

UNE APPLICATION DONNANT VOIX AUX SANS-VOIX

Par Mark Witten, McGill News, octobre 2018



Dans le film [The Diving Bell and the Butterfly](#) (en français, [Le Scaphandre et le Papillon](#)), un homme paralysé écrit un livre en communiquant par un système laborieux convertissant en texte le clignement des yeux. Un nouveau logiciel de reconnaissance oculaire développé par le neurologue de l'Université McGill Étienne de Villers-Sidani pourrait rendre la communication bien moins difficile aux patients atteints de paralysie.

Étant gradué de McGill (1974, eh oui!), je reçois, par Internet, le McGill News. Cette parution rend hommage à des diplômés ou professeurs de McGill qui se distinguent dans leur profession. Vous avez donc la nouvelle en primeur. Je suis d'opinion que cette application devrait surtout être utile aux individus dont le bégaiement est très sévère. RP.

Étienne de Villers-Sidani, MDCM' 00 logiciel de reconnaissance oculaire pouvant s'exprimer à cause d'une soins intensifs, de communiquer des yeux. (De Villers-Sidani était un qui discutèrent de leurs travaux à Nouveaux Champions du World [Photo : Faruk Pinjo/WEC])



(McGill), a mis au point un permettant aux patients ne paralysie ou d'intubations aux grâce à de simples mouvements des trois professeurs de McGill la rencontre annuelle des Economic Forum à Tianjin, Chine

APPLICATION DONNANT VOIX AUX SANS-VOIX

«La communication étant tellement importante pour la qualité des soins et de la vie de ces patients, qu'il est très frustrant lorsqu'ils ne peuvent communiquer ce dont ils ont besoin et ce qu'ils souhaitent. Les patients peuvent désirer parler de leur inconfort, de leur douleur ou de leur position corporelle inconfortable, ou partager avec leurs proches ce qu'ils ressentent,» dit de Villers-Sidani, professeur associé de neurologie et de neurochirurgie à l'Hôpital et à l'Institut neurologique de Montréal.

Sa compagnie, Innodem Neurosciences, teste présentement le pilote d'une nouvelle application, appelée Pigio, qui fonctionne avec tout téléphone intelligent ou tablette équipés d'une caméra afin de reconnaître et d'analyser les schémas oculaires des patients souffrant de conditions neurologiques telles que l'AVC ou la sclérose latérale amyotrophique (SLA) et qui ne peuvent plus communiquer. Les patients contrôleront un curseur sur leur appareil en utilisant uniquement les mouvements de leurs yeux, ce qui leur permettra de communiquer rapidement avec les professionnels de la santé ou les membres de leur famille en sélectionnant des phrases prédéfinies ou des mots apparaissant à l'écran.

En tant que neurologue qui côtoie régulièrement des patients à la clinique neurologique de la SLA, de Villers-Sidani identifia un urgent besoin pour un appareil rapide et convivial qui permettrait aux patients de communiquer bien plus efficacement qu'avec les tableaux de lettres imprimées utilisés présentement, lesquels sont lents, limités et peu pratiques autant pour les patients que pour les professionnels de la santé. Le logiciel Pigio sera aussi plus abordable que les systèmes sophistiqués de reconnaissance oculaire (utilisant des caméras infrarouges) disponibles sur le marché. «La plupart des patients et des cliniques ne peuvent se payer et n'ont pas accès à ces appareils coûtant 8000 \$¹,» dit-il.

De Villers-Sidani a comme objectif que son application de communication plus intuitive et abordable devienne la norme pour ce genre de soins. «Nous allons créer des modules pour les divers types de patients et de professionnels de la santé tels que neurologues, infirmières et **thérapeutes de la parole**. Il sera aisément adaptable afin de refléter les utilisations et exigences, le rendant ainsi très personnalisé et, pourquoi pas, avec des options de divertissement,» ajouta-t-il.

Innodem a reçu, plus tôt cette année (2018), l'appui financier de CENTECH, un incubateur technologique basé à Montréal. «Nous désirons rendre cette technologie disponible au grand public et aux professionnels de la santé en janvier 2019. La prochaine ronde de financement

¹ Soit 5 326 Euros au taux de change du 24 octobre 2018. RP

APPLICATION DONNANT VOIX AUX SANS-VOIX

auprès des investisseurs nous aidera pour sa mise en marché et sa distribution en Amérique du Nord. Peu après, nous adapterons l'application pour les marchés européens et asiatiques.»

De Villers-Sidani a choisi le nom Innodem pour suggérer l'innovation et la démocratisation. « La valeur centrale de notre compagnie est de rendre de nouvelles technologies et innovations accessibles à tous les patients, » dit-il, tout en notant que Pigio invoque le pigeon voyageur et que « nous voulions exprimer que cette application de communication mobile rendra les gens plus libres et autonomes. »

Publié en octobre 2018.

SOURCE: Traduction de *An app that gives voice to the voiceless*, publié en octobre 2018 dans McGill News, Alumni Magazine, McGill Connect, Université McGill. Rédigé par Mark Witten.

Traduction de Richard Parent, octobre 2018. Vérifié avec Antidote, 10/2018.

Pour consulter la liste des traductions françaises et les télécharger gratuitement, cliquez [ICI](#)

Pour communiquer avec moi : richardparent@videotron.ca OU richardparent99@gmail.com Mon identifiant Skype est : ricardo123.



Ce logo signifie que nous (auteurs/traducteurs de ce texte) adhérons aux politiques édictées par Creative Commons qui peuvent se résumer comme suit : l'utilisation et la reproduction, sous toutes ses formes, en totalité ou en partie, de cet ouvrage, est encouragée pourvu qu'il ne soit pas modifié, que le contexte n'en soit pas dénaturé et qu'il donne crédit à ses auteurs. Il est cependant interdit de l'utiliser à des fins commerciales (mercantiles). Pour plus d'information à ce sujet, cliquez sur le lien suivant : <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/ca/legalcode.fr>